

VERTALING

Europees Verdrag inzake hoofdwaterwegen die van internationaal belang zijn (AGN)

De Verdragsluitende Partijen,

Zich bewust van de noodzaak het internationaal vervoer over waterwegen in Europa te vergemakkelijken en uit te breiden,

Beseffend dat een toename van het internationale goederenvervoer te verwachten is als gevolg van de groeiende internationale handel,

De nadruk leggend op de belangrijke rol van het vervoer over water, dat in vergelijking met andere wijzen van vervoer economische en ecologische voordelen biedt en beschikt over extra capaciteit in de vorm van infrastructuur en schepen en waarmee derhalve de sociale kosten en de negatieve milieueffecten van het binnenlands vervoer in zijn totaliteit kunnen worden verminderd,

Ervan overtuigd dat het, wil men het internationaal vervoer over waterwegen in Europa, met inbegrip van het vervoer door binnenvaart-/zeevaartschepen via kustroutes, doelmatiger en aantrekkelijker voor de klant maken, van wezenlijk belang is een wettelijk kader te scheppen dat voorziet in een gecoördineerd plan voor de ontwikkeling en aanleg van een net van waterwegen van internationaal belang, op basis van overeengekomen infrastructurele en operationele parameters,

Zijn het volgende overeengekomen:

Artikel 1 Aanduiding van het netwerk

1. De Verdragsluitende Partijen nemen de bepalingen van dit Verdrag aan als een gecoördineerd plan voor de ontwikkeling en aanleg van een net van waterwegen, hierna te noemen „het net van waterwegen die van internationaal belang zijn" of „het net van E-waterwegen", welk plan zij voornemens zijn uit te voeren binnen het kader van hun desbetreffende programma's. Het net van E-waterwegen, met betrekking tot dit Verdrag, bestaat uit de waterwegen en kustroutes die door binnenvaart-/zeeschepen worden gebruikt alsmede de havens van internationaal belang die aan deze waterwegen en routes zijn gelegen en die zijn vermeld in de Bijlagen I en II bij dit Verdrag.

2. De Verdragsluitende Partijen nemen de noodzakelijke maatregelen met het oog op de doeltreffende bescherming van het beoogde traject van de gedeelten van E-waterwegen, met zorgvuldige inachtneming van hun toekomstige parameters, die nog niet bestaan, maar die zijn opgenomen in desbetreffende infrastructurele ontwikkelingsprogramma's, tot de datum waarop de beslissing over de aanleg ervan wordt genomen.

Artikel 2 Technische en operationele kenmerken van het net

1. Het in artikel 1 bedoelde net van waterwegen die van internationaal belang zijn dient de in Bijlage III bij dit Verdrag beschreven kenmerken te hebben of tijdens toekomstige verbeteringswerkzaamheden met de bepalingen van die Bijlage in overeenstemming te worden gebracht.

2. De Verdragsluitende Partijen worden opgeroepen nationale actieplannen op te stellen en/of bilaterale of multilaterale overeenkomsten aan te gaan, zoals internationale verdragen, richtlijnen, memoranda van overeenstemming, gezamenlijke onderzoeken of andere soortgelijke regelingen, gericht op het wegnemen van bestaande knelpunten en het aanvullen van ontbrekende stukken in het net van E-waterwegen die de grenzen van de desbetreffende landen overschrijden.

Artikel 3 Bijlagen

De Bijlagen bij dit Verdrag vormen een integrerend deel van het Verdrag.

Artikel 4 Aanwijzing van de depositaris

De Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties is de depositaris van dit Verdrag.

Artikel 5 Ondertekening

1. Dit Verdrag staat van 1 oktober 1996 tot en met 30 september 1997 op het bureau van de Verenigde Naties in Genève open voor ondertekening door Staten die lid zijn van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties dan wel in een adviserende hoedanigheid tot de Commissie zijn toegelaten overeenkomstig de paragrafen 8 en 11 van het mandaat van de Commissie.

2. De ondertekeningen dienen te worden bekrachtigd, aanvaard of goedgekeurd.

Artikel 6 Bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring

1. Dit Verdrag dient te worden bekrachtigd, aanvaard of goedgekeurd in overeenstemming met artikel 5, tweede lid.

2. De bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring geschiedt door nederlegging van een akte bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties.

Artikel 7 Toetreding

1. Dit Verdrag staat vanaf 1 oktober 1996 open voor toetreding door elke Staat als bedoeld in artikel 5, eerste lid.

2. Toetreding geschiedt door neerlegging van een akte bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties.

Artikel 8 Inwerkingtreding

1. Dit Verdrag treedt in werking 90 dagen na de datum waarop de Regeringen van vijf Staten een akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding hebben nedergelegd, op voorwaarde dat een of meer waterwegen van het net van waterwegen die van internationaal belang zijn als doorlopende waterweg de grondgebieden verbinden van ten minste drie van de Staten die een dergelijke akte hebben neergelegd.

2. Indien aan bovenstaande voorwaarde niet wordt voldaan, treedt het Verdrag in werking 90 dagen na de datum van neerlegging van de akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding waardoor aan genoemde voorwaarde wordt voldaan.

3. Ten aanzien van elke Staat die een akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding neerlegt na het begin van het in het eerste en tweede lid van dit artikel genoemde tijdvak van 90 dagen, treedt het Verdrag in werking 90 dagen na de datum van neerlegging van die akte.

Artikel 9 Beperking van de toepassing van het Verdrag

1. Niets in dit Verdrag mag zodanig worden uitgelegd dat een Verdragsluitende Partij daardoor wordt belet maatregelen te nemen die deze Partij noodzakelijk acht voor haar buitenlandse of binnenlandse veiligheid en die verenigbaar zijn met de bepalingen van het Handvest der Verenigde Naties en beperkt blijven tot de vereisten van de gegeven omstandigheden.

2. De depositaris wordt onmiddellijk in kennis gesteld van dergelijke maatregelen, die een tijdelijk karakter dienen te hebben, en van de aard ervan.

Artikel 10 Regeling van geschillen

1. Elk geschil tussen twee of meer Verdragsluitende Partijen dat betrekking heeft op de uitlegging of toepassing van dit Verdrag en dat door de partijen bij het geschil niet door onderhandelingen of andere middelen kan worden opgelost, wordt onderworpen aan arbitrage, indien een van de bij het geschil betrokken partijen dit verzoekt, en wordt hiertoe voorgelegd aan een of meer scheidsmannen die in onderlinge overeenstemming tussen de partijen bij het geschil wordt of worden gekozen. Indien de partijen bij het geschil niet binnen drie maanden na het verzoek om arbitrage tot overeenstemming kunnen komen over de keuze van een scheidsman of scheidsmannen, kan elk van die partijen de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties verzoeken één scheidsman te benoemen aan wie het geschil ter beslissing zal worden voorgelegd.

2. De uitspraak van de overeenkomstig het eerste lid van dit artikel benoemde scheidsman of scheidsmannen is bindend voor de bij een geschil betrokken Verdragsluitende Partijen.

Artikel 11 Voorbehouden

Elke Staat kan bij de ondertekening van dit Verdrag of bij de neerlegging van zijn akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding, verklaren dat hij zich niet gebonden acht door artikel 10 van dit Verdrag.

Artikel 12 Wijziging van het Verdrag

1. Dit Verdrag kan worden gewijzigd overeenkomstig de in dit artikel beschreven procedure, behoudens het bepaalde in de artikelen 13 en 14.

2. Op verzoek van een Verdragsluitende Partij wordt elke door haar voorgestelde wijziging bestudeerd in de Hoofdwerggroep voor vervoer over waterwegen van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties.

3. Indien de voorgestelde wijziging wordt aangenomen met een tweederde meerderheid van de Verdragsluitende Partijen die aanwezig zijn en hun stem uitbrengen, wordt daarvan door de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties mededeling gedaan aan alle Verdragsluitende Partijen ter fine van aanvaarding.

4. Elke voorgestelde wijziging waarvan overeenkomstig het derde lid van dit artikel mededeling is gedaan treedt ten aanzien van alle Verdragsluitende Partijen in werking drie maanden na het verstrijken van een tijdvak van twaalf maanden volgend op de datum van de mededeling, mits binnen dat tijdvak van twaalf maanden geen bezwaar tegen de voorgestelde wijziging ter kennis van de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties is gebracht door een Staat die Verdragsluitende Partij is.

5. Indien overeenkomstig het vierde lid van dit artikel een bezwaar tegen de voorgestelde wijziging ter kennis is gebracht, wordt de wijziging geacht niet te zijn aanvaard en heeft zij geen enkel gevolg.

Artikel 13 Wijziging van de Bijlagen I en II

1. De Bijlagen I en II bij dit Verdrag kunnen worden gewijzigd overeenkomstig de in dit artikel beschreven procedure.

2. Op verzoek van een Verdragsluitende Partij wordt elke door haar voorgestelde wijziging van de Bijlagen I en II bestudeerd door de Hoofdwerggroep voor vervoer over waterwegen van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties.

3. Indien de voorgestelde wijziging wordt aangenomen door de meerderheid van de Verdragsluitende Partijen die aanwezig zijn en hun stem uitbrengen, wordt daarvan door de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties mededeling gedaan aan de rechtstreeks betrokken Verdragsluitende Partijen ter fine van aanvaarding. Voor de toepassing van dit artikel wordt een Verdragsluitende Partij geacht rechtstreeks betrokken te zijn indien haar grondgebied, in geval van opnemings van een nieuwe waterweg of haven van internationaal belang, dan wel de wijziging van deze voorzieningen, door die waterweg wordt doorsneden of indien de beoogde haven op bedoeld grondgebied is gelegen.

4. Elke voorgestelde wijziging die overeenkomstig het tweede en derde lid van dit artikel is medegedeeld, wordt geacht te zijn aanvaard, indien, binnen een tijdvak van zes maanden volgend op de datum van de kennisgeving door de depositaris geen van de rechtstreeks betrokken Verdragsluitende Partijen de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties in kennis heeft gesteld van haar bezwaar tegen de voorgestelde wijziging.

5. Elke aldus aanvaarde wijziging wordt door de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties medegedeeld aan alle Verdragsluitende Partijen en treedt drie maanden na de datum van de mededeling door de depositaris in werking.

6. Indien overeenkomstig het vierde lid van dit artikel tegen de voorgestelde wijziging een bezwaar ter kennis is gebracht, wordt de wijziging geacht niet te zijn aanvaard en heeft zij geen enkel gevolg.

7. De depositaris wordt er door het Secretariaat van de Economische Commissie voor Europa steeds onverwijld van in kennis gesteld welke Verdragsluitende Partijen rechtstreeks betrokken zijn bij een voorgestelde wijziging.

Artikel 14 Wijziging van Bijlage III

1. Bijlage III bij dit Verdrag kan worden gewijzigd overeenkomstig de in dit artikel beschreven procedure.

2. Op verzoek van een Verdragsluitende Partij wordt elke door haar voorgestelde wijziging van Bijlage III bij dit Verdrag bestudeerd door de Hoofdwerggroep voor vervoer over waterwegen van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties.

3. Indien de voorgestelde wijziging wordt aangenomen door de meerderheid van de Verdragsluitende Partijen die aanwezig zijn en hun stem uitbrengen, wordt door de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties daarvan mededeling gedaan aan alle Verdragsluitende Partijen ter fine van aanvaarding.

4. Elke voorgestelde wijziging waarvan overeenkomstig het derde lid van dit artikel mededeling is gedaan, wordt geacht te zijn aanvaard tenzij een vijfde of meer van de Verdragsluitende Partijen binnen een tijdvak van zes maanden volgend op de datum van de mededeling de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties ervan in kennis heeft gesteld bezwaar te hebben tegen de voorgestelde wijziging.

5. Elke overeenkomstig het vierde lid van dit artikel aanvaarde wijziging wordt door de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties medegedeeld aan alle Verdragsluitende Partijen en treedt in werking drie maanden na de datum van de mededeling voor alle Verdragsluitende Partijen, met uitzondering van de Partijen die binnen een tijdvak van zes maanden volgend op de datum van de mededeling overeenkomstig het vierde lid van dit artikel de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties er reeds van in kennis hebben gesteld bezwaar te hebben tegen de voorgestelde wijziging.

6. Indien een vijfde of meer van de Verdragsluitende Partijen ervan kennis heeft gegeven bezwaar te hebben tegen de voorgestelde wijziging overeenkomstig het vierde lid van dit artikel, wordt de wijziging geacht niet te zijn aanvaard en heeft zij geen enkel gevolg.

Artikel 15 Opzegging

1. Elke Verdragsluitende Partij kan dit Verdrag opzeggen door middel van een tot de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties gerichte schriftelijke kennisgeving.

2. De opzegging wordt van kracht een jaar na de datum van ontvangst van deze kennisgeving door de Secretaris-Generaal.

Artikel 16 Beëindiging

Indien, na de inwerkingtreding van dit Verdrag, het aantal Verdragsluitende Partijen gedurende een tijdvak van twaalf achtereenvolgende maanden is verminderd tot minder dan vijf, dan houdt het Verdrag op van kracht te zijn twaalf maanden na de datum waarop de vijfde Staat is opgehouden Verdragsluitende Partij te zijn.

Artikel 17 Kennisgevingen en mededelingen door de depositaris

Naast het doen van de kennisgevingen en mededelingen die in dit Verdrag worden genoemd, heeft de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties als depositaris de taken omschreven in deel VII van het Verdrag van Wenen inzake het Verdragenrecht, gesloten te Wenen op 23 mei 1969.

Artikel 18 Authentieke teksten

Het origineel van dit Verdrag, waarvan de Engelse, de Franse en de Russische tekst gelijkelijk authentiek zijn, wordt nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd, dit Verdrag hebben ondertekend.

GEDAAN te Genève, 19 januari 1996.

Bijlage I

WATERWEGEN DIE VAN INTERNATIONAAL BELANG ZIJN

Nummering van waterwegen die van internationaal belang zijn

1. Alle waterwegen die van internationaal belang zijn (E-waterwegen) worden aangeduid met de letter „E”, gevolgd door twee, vier of zes cijfers.
2. De belangrijkste delen van het E-waterwegennet hebben nummers bestaande uit twee cijfers, terwijl de hoofdarmen en zijarmen worden aangeduid met nummers bestaande uit respectievelijk vier en zes cijfers.
3. Hoofdwaterwegen die hoofdzakelijk een noord-zuidrichting volgen, toegang geven tot zeehavens en zeebekkens met elkaar verbinden, worden aangeduid met de nummers 10, 20, 30, 40 en 50 in oplopende volgorde van west naar oost.
4. Hoofdwaterwegen die hoofdzakelijk een west-oostrichting volgen en die drie of meer in punt 3 genoemde waterwegen doorsnijden, worden aangeduid met de nummers 60, 70, 80 en 90 in oplopende volgorde van noord naar zuid.
5. Andere hoofdwaterwegen worden aangeduid met nummers bestaande uit twee cijfers tussen de nummers van de twee belangrijkste waterwegen overeenkomstig punt 3 en 4 hierboven, waartussen zij zijn gelegen.
6. In het geval van hoofdarmen of zijarmen corresponderen de eerste twee (of vier) cijfers met het desbetreffende belangrijkste deel van het waterwegennet en de laatste twee met het nummer van de arm in kwestie in oplopende volgorde van het begin tot het eind van het belangrijkste deel, overeenkomstig de onderstaande tabel. Even nummers worden gebruikt voor de armen aan de rechterkant en oneven nummers voor de armen aan de linkerkant.

Lijst met binnenlandse waterwegen die van internationaal belang zijn

NUMMER VAN E-WATERWEG		BESCHRIJVING VAN HET TRAJECT*
Hoofdwaterweg	Armen	
1	2	3
E 01		Duinkerken-Douai-Valenciennes-Condé-Pommeroeul-Bergen-Charleroi-Namen-Luik-Maastricht, Moerdijk tot Rotterdam/Europoort via de Maas, Kil, Noord en Nieuwe Maas
	E 01-02	Maas van Namen tot Givet
	E 01-04	Luik-Wezetkanaal
	E 01-04-01	Monsinkkanaal
	E 01-01	Kwaadmechelen-Dessel-Bocholt-Nederweert-Wessem-Gekanaliseerde Maas
	E 01-06	Kanaal van St-Andries
	E 01-03	Zuid-Willemsvaart van de Maas tot 's-Hertogenbosch
E 02		Zeebrugge-Brugge-Deinze-Kortrijk-Rijsel-Bauvin
	E 02-02	Kanaal Brugge-Oostende
	E 02-02-01	Kanaal Passendale-Nieuwpoort
	E 02-04	Kanaal Leie-Roeselare
E 03		Gorinchem-Moerdijk-Terneuzen-Gent via Nieuwe Merwede, Schelde-Rijnverbinding, Kanaal Gent-Terneuzen en Ringvaart van Gent
E 04		Vlissingen-Antwerpen-Rupelmonde-Brussel-Seneffe via Westerschelde, Boven-Zeeschelde, Rupel, Kanaal Brussel-Rupel en Kanaal Brussel-Charleroi
E 05		[Compiègne-Schelde]-Valenciennes-Condé-Doornik-Gent-Dendermonde-Antwerpen-Hasselt-Genk-Luik via Oise, Seine-Noordverbinding, Bovenschelde, Ringvaart van Gent, Boven-Zeeschelde en Albertkanaal
	E 05-02	Péronnes-Pommeroeul via het Kanaal Nimy-Blaton-Péronnes
	E 05-01	Kanaal Bossuit-Kortrijk
	E 05-04	Dender tot Aalst
	E 05-06	Viersel-Duffel-Monding van de Rupel via Netekanaal, Beneden-Nete en Rupel
E 06		Antwerpen-Schelde-Rijnverbinding
E 07		Ringvaart van Gent-Merendree-Eeklo via Kanaal Gent-Oostende-[Maldegem-Zeebrugge]
E 10		Rotterdam/Europoort-Lobith via de Oude Maas, de Merwede en de Waal, Rijn [Niffer, Mulhouse, Besançon-St.Symphorien]-Lyon-Marseille-Fos
	E 10-01	Kanaal Wesel-Datteln, Kanaal Datteln-Hamm
	E 10-03	Kanaal Rijn-Herne
	E 10-05	Ruhr
	E 10-07	De Neckar stroomafwaarts van Plochingen
	E 10-09	De Rijn van Niffer tot Rheinfelden
	E 10-02	[Saône-Moezel]
	E 10-04	Verbinding Rhône-Sète
	E 10-06	Kanaal Rhône en St.Louis: Barcarain-Fos

NUMMER VAN E-WATERWEG		BESCHRIJVING VAN HET TRAJECT*
Hoofdwaterweg	Armen	
1	2	3
E 11		IJmuiden-Tiel via Noordzeekanaal en Kanaal Amsterdam-Rijn
	E 11-01	Zaan
	E 11-02	Lekkanaal
E 12		Heumen-Nijmegen-Arnhem-Zwolle-Waddenzee via Kanaal Maas-Waal, Waal, Nederrijn, IJssel en IJsselmeer
	E 12-02	Zwolle-Meppel via Zwarte Water en Meppelerdiep
	E 12-04	Ketelmeer-Zwartsluis via Ramsdiep
E 13		Noordzee-Emden-Dortmund via Eems en Kanaal Dortmund-Eems
E 14		De Weser van de Noordzee via Bremerhaven en Bremen tot Minden
E 15		Amsterdam-Lemmer-Groningen-Delfzijl-Emden-Dörpen-Oldenburg-Elsfleth via IJsselmeer, Prinses Margrietkanaal, Van Starckenborghkanaal, Eemskanaal, Eems, Kanaal Dortmund-Eems, Kustenkanaal en Hunte
	E 15-01	Van Harinxmakanaal van Fonejacht tot Harlingen
E 20		De Elbe vanaf de Noordzee via Hamburg, Maagdenburg, Ústi-nad-Labem, Mělník en Pardubice-[Elbe-Donauverbinding]
	E 20-02	Elbe-Zijkanaal
	E 20-04	De Saale tot Bad Dürrenberg
	E 20-06	De Vltava: Mělník-Praag-Slapy
E 21		De Trave van de Baltische Zee tot de Elbe via het Kanaal Elbe-Lübeck
E 30		Swinoujscie-Stettin-de Oder van Stettin via Wrocław naar Kozle, [Oder-Donauverbinding]
	E 30-01	Gliwicekanaal
E 31		Stettin-Westoder-Hohensaaten-Friedrichstaler waterweg
E 40		[De Wisla van Danzig tot Warschau-Brest]-Pinsk-de Dnjepr via Kiev tot Kherson
	E 40-01	De Desna van de monding tot Tsjernihiv
	E 40-02	De Pivdenny Buh tot Mykolaiv
E 41		Klaipeda-Kurshskiy Zaliv-de Nemunas-Kaunas
E 50		Sint-Petersburg via de Wolga-Oostzeewaterweg tot Vytegra-Rybinsk – de Wolga van Rybinsk tot Astrakhan via Nizhnij Novgorod, Kazan en Wolgograd
	E 50-02	Rybinsk-Moskou
	E 50-02-02	De Wolga van Dubna tot Tver
	E 50-01	De Kama van zijn monding tot Solikamsk

NUMMER VAN E-WATERWEG		BESCHRIJVING VAN HET TRAJECT*
Hoofdwaterweg	Armen	
1	2	3
E 60		De kustroute van Gibraltar naar het Noorden langs de kust van Portugal, Spanje, Frankrijk, België, Nederland en Duitsland, via het Kielkanaal langs de kust van Duitsland, Polen, Litouwen, Estland en Rusland naar Sint-Petersburg – de Wolga-Oostzeewaterweg – het Witte Zee-Oostzeekanaal langs de kust van de Witte Zee tot Archangelsk, alsmede de binnenwateren die slechts via die route toegankelijk zijn
	E 60-02	De Guadalquivir tot Sevilla
	E 60-04	De Douro tot de Portugees/Spaanse grens
	E 60-06	De Gironde en de Garonne tot Castets-en-Dorthe
	E 60-08	De Loire tot Nantes
	E 60-01	De kustroute langs de Westkust van het Verenigd Koninkrijk tot Liverpool, inclusief het Kanaal Manchester-Liverpool
	E 60-03	De kustroute langs de Oostkust van het Verenigd Koninkrijk, inclusief de Humber
	E 60-03-01	De Medway/Swale tot Ridham
	E 60-03-03	De Medway tot Rochester
	E 60-03-05	De Theems tot Hammersmith Bridge
	E 60-03-07	De Colne tot Rowhedge
	E 60-03-09	De Stour (Suffolk) tot Mistley
	E 60-03-11	De Orwell tot Ipswich
	E 60-03-13	De Great Ouse tot King's Lynn
	E 60-03-15	De Nene tot Bevis Hill (bij Wisbech)
	E 60-03-17	De Welland tot Fosdyke Bridge
	E 60-03-19	De Witham tot Boston (nl. de haven)
	E 60-03-21	De Trent tot Gainsborough
	E 60-03-02	De Tay tot Perth
	E 60-03-04	De Forth tot Grangemouth
	E 60-03-06	De Tyne tot Newcastle
	E 60-03-08	De Tees tot Middlesborough
	E 60-10	Van de kustroute naar de Waddenzee tot Harlingen
	E 60-12	Van de kustroute tot de Eems-Dollard
	E 60-05	De kustroute langs de Westkust van Denemarken en Noorwegen
	E 60-07	De kustroute langs de Westkust van Zweden, inclusief de Göta
	E 60-09	De kustroute langs de Oostkust van Zweden, inclusief het Mälarenmeer
	E 60-14	Stralsund-Peenemünde-Wolgast-Stettin
	E 60-11	De kustroute tot Finland, daarna via het Saimaakanaal tot Savonlinna-Iisalmi
	E 60-11-02	Vanaf E 60-11 tot Joensuu-Nurmes
E 61		De Peene stroomafwaarts van Anklam

NUMMER VAN E-WATERWEG		BESCHRIJVING VAN HET TRAJECT*
Hoofdwaterweg	Armen	
1	2	3
E 70		Van Europoort/Rotterdam tot Arnhem via de Lek en de Benedenrijn-Zutphen-Enschede-[Kanaal Twente-Mittelland]-Bergeshövede-Minden-Maagdenburg-Berlijn-Hohensaaten-Kostrzyn-Bydgoszcz-Elblag-Zalew Wiślany-Kaliningrad-de Pregolja en de Dayma-Kurshskiy Zaliv-Klapeida
	E 70-01	De Hollandsche IJssel van Krimpen tot Gouda
	E 70-03	Het Zijkanaal tot Almelo
	E 70-02	De zijarm van het Mittellandkanaal tot Osnabrück
	E 70-04	De zijarm van het Mittellandkanaal tot Hannover-Linden
	E 70-06	De zijarm van het Mittellandkanaal tot Hildesheim
	E 70-08	De zijarm van het Mittellandkanaal tot Salzgitter
	E 70-05	Het Havelkanaal
	E 70-10	De Spree
	E 70-12	Het Berlijn-Spandauer scheepvaartkanaal
E 71		Het Teltowkanaal, het Britzer Verbindingskanaal en de Waterweg Spree-Oder
	E 71-02	De Potsdamer Havel
	E 71-04	Het Teltowkanaal, oostelijk deel
	E 71-06	De Dahme-waterweg, stroomafwaarts van Königs Wusterhausen
E 80		Le Havre-Conflans via het Kanaal Le Havre-Tancarville, de Seine en de Oise-[Compiègne-Toul], via de Moezel tot Koblenz, de Rijn tot Mainz, de Main tot Bamberg, het Kanaal Main-Donau, de Donau van Kelheim tot Sulina
	E 80-02	De Seine van Tancarville tot het estuarium
	E 80-04	De Seine van Conflans tot Nogent
	E 80-06	De Saar tot Saarbrücken
	E 80-08	De Drava tot Osijek
	E 80-10	[Het Kanaal Donau-Sava van Vucovar tot Samac]
	E 80-01	De Tisza tot Szeged
	E 80-01-02	De Bega tot Timisoara
	E 80-12	De Sava tot Sisak
	E 80-03	De Olt tot Slatina
	E 80-05	Het Kanaal Donau-Boekarest
	E 80-14	Het Kanaal Donau-Zwarte Zee
	E 80-14-01	Het Kanaal Poarta Alba-Navodari
	E 80-07	De Prut tot Ungheni
	E 80-09	De tak Donau-Kilija
	E 80-16	De tak Donau-St.George
E 81		De Váh van zijn monding tot Žilina en [Vah-Oder verbinding]

NUMMER VAN E-WATERWEG		BESCHRIJVING VAN HET TRAJECT*
Hoofdwaterweg	Armen	
1	2	3
E 90		De kustroute van Gibraltar naar het zuiden langs de kust van Spanje, Frankrijk, Italië, Griekenland, Turkije, Bulgarije, Roemenië en Oekraïne langs de zuidkust van de Krim tot Azov, via de Don tot Rostow-Kalach-Wolgograd-Astrachan, alsmede de binnenwateren die slechts via die route toegankelijk zijn
	E 90-01	De kustroute in de Adriatische Zee tot Triëst
	E 90-02	De kustroute tot de Zwarte Zee
	E 90-03	De Dnjestr van Belgorod Dnjestrovskiy tot Bender
	E 90-05	De kustroute in de Kaspische Zee
E 91		[Kanaal Milaan-Po], de Po van Cremona tot Volta Grimana, het Kanaal Po-Brondolo en het Veneta-zijkanaal tot Monfalcone-Triëst
	E 91-02	De Po van Conca di Cremona tot Casale Monferrato
	E 91-04	De Ferrara waterweg van Ferrara tot Porto Garibaldi
	E 91-06	De Po Grande van Volta Grimana tot zijn monding
	E 91-01	Mantua-Volta Grimana via de waterweg Fissero-Tartaro-Canalbianco
	E 91-08	De Po di Levante van het Kanaal Po-Brondolo tot de Adriatische Zee
	E 91-03	[Kanaal Padua-Venetië]

* De gedeelten van E-waterwegen die nog niet bestaan, maar die zijn opgenomen in desbetreffende infrastructurele ontwikkelingsprogramma's zijn tussen vierkante haakjes gezet [...].

Bijlage II

BINNENHAVENS DIE VAN INTERNATIONAAL BELANG ZIJN

Nummering van binnenhavens die van internationaal belang zijn

Alle binnenhavens die van internationaal belang zijn (E-havens) hebben nummers, bestaande uit het nummer van de waterweg waaraan zij zijn gelegen, gevolgd door een liggend streepje en een nummer bestaande uit twee cijfers dat de haven aan die waterweg aanduidt, genummerd van west naar oost en van noord naar zuid en voorafgegaan door de letter „P”. Privé-havens die eigendom zijn van specifieke bedrijven zijn gemarkeerd met een asterisk (*).

Lijst van binnenhavens die van internationaal belang zijn

P 01-01	Duinkerken (Kanaal Duinkerken-Valenciennes, 20,5 km)
P 01-02	Charleroi (Samber, 38,8 km)
P 01-03	Namen (Maas, 46,3 km)
P 01-04	Luik (Maas, 113,7 km)
P 01-05	Maastricht (Maas, 4,5 km)
P 01-06	Stein (Maas, 21,9 km)
P 01-07	Born (Maas, 29,7 km)
P 01-08	Maasbracht (Maas, 41,8 km)
P 01-09	Roermond (Maas, 74,3 km)
P 01-10	Oss (Maas, 159,1 km)
P 01-11	Dordrecht (Merwede, 974,4 km)
P 01-12	Zwijndrecht (Oude Maas, 980,6 km)
P 01-13	Vlaardingen (Nieuwe Waterweg, 1010,5 km)
P 01-14	Maassluis (Nieuwe Waterweg, 1018,7 km)
P 01-01-01	Overpelt (Kanaal Bocholt-Herentals, 14,8 km)
P 01-03-01	's-Hertogenbosch (Zuid-Willemsvaart, 4,0 km)
P 02-01	Zeebrugge (Noordzee)

P 02-02	Aalter (Kanaal Oostende-Brugge-Gent, 22,5 km)
P 02-03	Rijsel (Deûle, 42,0 km)
P 02-02-01	Oostende (Noordzee)
P 02-04-01	Roeselare (Kanaal Leie-Roeselare, 0,5 km)
P 02-04-02	Izegem (Kanaal Leie-Roeselare, 6,4 km)
P 03-01	Moerdijk (Hollands Diep)
P 03-02	Terneuzen (Kanaal Gent-Terneuzen, 32,5 km)
P 03-03	Zelzate (Kanaal Gent-Terneuzen, 19,6 km)
P 03-04	Gent (Kanaal Gent-Terneuzen, 4,6 km)
P 04-01	Vlissingen (Westerschelde)
P 04-02	Beveren (Beneden Zeeschelde, 22,9 km)
P 04-03	Ruisbroek (Kanaal Charleroi-Brussel, 58,8 km)
P 04-04	Grimbergen (Kanaal Brussel-Rupel, 12,2 km)
P 04-05	Brussel (Kanaal Brussel-Rupel, 62,0 km)
P 05-01	Avelgem (Bovenschelde, 35,7 km)
P 05-02	Melle (Boven-Zeeschelde, 9,9 km)
P 05-03	Meerhout (Albertkanaal, 80,7 km)
P 05-04	Ham (Albertkanaal, 73,7 km)
P 05-05	Hasselt (Albertkanaal, 51,5 km)
P 05-06	Genk (Albertkanaal, 42,9 km)
P 05-07	Centrum en West (Schelde, 22,0 km)
P 05-04-01	Aalst (Dender, 53,7 km)
P 06-01	Antwerpen (Schelde, 102,9 km)
P 06-02	Bergen op Zoom (Schelde-Rijnverbinding, 1031,8 km)

P 10-01	Rotterdam (Nieuwe Maas, 1002,5 km)
P 10-02	Alblasserdam (Noord, 981,1 km)
P 10-03	Tiel (Waal, 914,6 km)
P 10-04	Emmerich (Rijn, 852,0 km)
P 10-05	Wesel (Rijn, 814,0 km)
P 10-06	Rheinberg-Ossenberg* (Rijn, 806,0 km)
P 10-07	Orsoy (Rijn, 794,0 km)
P 10-08	Walsum-Nordhafen* (Rijn, 793,0 km)
P 10-09	Walsum-Sud* (Rijn, 791,0 km)
P 10-10	Schwelgern* (Rijn, 790,0 km)
P 10-11	Homberg, Sachtleben* (Rijn, 774,0 km)
P 10-12	Duisburg-Ruhrort Häfen (Rijn, 774,0 km)
P 10-13	Krefeld (Rijn, 762,0 km)
P 10-14	Düsseldorf (Rijn, 743,0 km)
P 10-15	Neuss (Rijn, 740,0 km)
P 10-16	Stürzelberg* (Rijn, 726,0 km)
P 10-17	Leverkusen* (Rijn, 699,0 km)
P 10-18	Keulen (Rijn, 688,0 km)
P 10-19	Wesseling-Godorf* (Rijn, 672,0 km)
P 10-20	Bonn (Rijn, 658,0 km)
P 10-21	Andernach (Rijn, 612,0 km)
P 10-22	Neuwied (Rijn, 606,0 km)
P 10-23	Bendorf (Rijn, 599,0 km)
P 10-24	Koblenz (Rijn, 596,0 km)

P 10-25	Bingen (Rijn, 527,0 km)
P 10-26	Wiesbaden (Rijn, 500,0 km)
P 10-27	Gernsheim (Rijn, 462,0 km)
P 10-28	Worms (Rijn, 444,0 km)
P 10-29	Mannheim (Rijn, 424,0 km)
P 10-30	Ludwigshafen (Rijn, 420,0 km)
P 10-31	Speyer (Rijn, 400,0 km)
P 10-32	Germersheim (Rijn, 385,0 km)
P 10-33	Wörth (Rijn, 366,0 km)
P 10-34	Karlsruhe (Rijn, 360,0 km)
P 10-35	Kehl (Rijn, 297,0 km)
P 10-36	Straatsburg (Rijn, 296,0 km)
P 10-37	Breisach (Rijn, 226,0 km)
P 10-38	Colmar-Neuf Brisach (Rijn, 225,8 km)
P 10-39	Mulhouse-Ottmarsheim (Grand Canal d'Alsace, 21,0 km)
P 10-40	Fort Louis Stattmatten (Grand Canal d'Alsace, 322,0 km)
P 10-41	Ile Napoléon (Kanaal Rhône-Rijn, 37,6 km)
P 10-42	Aproport (Châlon, Mâcon, Villefranche-sur-Saône)(Saône, resp. 230,0 km, 296,0 km en 335,0 km)
P 10-43	Pagny (Saône)
P 10-44	Lyon (Saône, 375,0 km)
P 10-45	Marseille-Fos (Kanaal Marseille-Rhône, 0,0 km)
P 10-01-01	Rhein-Lippe-Hafen* (Kanaal Wesel-Datteln, 1,0 km)
P 10-01-02	Marl Hüls-AG* (Kanaal Wesel-Datteln, 38,0 km)

P 10-01-03	Auguste Victoria* (Kanaal Wesel-Datteln, 39,0 km)
P 10-01-04	Lünen (Kanala Datteln-Hamm, 11,0 km)
P 10-01-05	Berkamen* (Kanaal Datteln-Hamm, 22,0 km)
P 10-01-06	Hamm (Kanaal Datteln-Hamm, 34,0 km)
P 10-01-07	Schmehausen* (Kanaal Datteln-Hamm, 47,0 km)
P 10-03-01	Essen (Kanaal Rijn-Herne, 16,0 km)
P 10-03-02	Coelln-Neuessen* (Kanaal Rijn-Herne, 17,0 km)
P 10-03-03	Ruhr-Oel* (Kanaal Rijn-Herne, 22,0 km)
P 10-03-04	Gelsenkirchen (Kanaal Rijn-Herne, 24,0 km)
P 10-03-05	Wanne-Eickel (Kanaal Rijn-Herne, 32,0 km)
P 10-05-01	Mülheim (Ruhr, 8,0 km)
P 10-07-01	Heilbronn (Neckar, 110,0 km)
P 10-07-02	Stuttgart (Neckar, 186,0 km)
P 10-07-03	Plochingen (Neckar, 200,0 km)
P 10-09-01	Huningue (Rijn, 168,4 km)
P 10-09-02	Zwitserse Rijnhavens (Zwitserse Rijnhaven) (Rijn, 159,38-169,95 km)
P 10-04-01	Sète (Kanaal Rhône-Sète, 96,0 km)
P 10-06-01	Fos (Baai van Fos, zeegedeelte)
P 11-01	IJmond (Noordzeekanaal, 4,7 km)
P 11-02	Zaanstad (Zaan, 1,4 km)
P 11-03	Amsterdam (Noordzeekanaal, 20,6 km)
P 11-04	Utrecht (Kanaal Amsterdam-Rijn, 35,0 km)
P 11-01-01	Zaandam (Zaan, 2,0 km)

P 12-01	Nijmegen (Waal, 884,6 km)
P 12-02	Arnhem (Neder-Rijn, 885,8 km)
P 12-03	Zwolle (IJssel, 980,7 km)
P 12-02-01	Meppel (Meppelerdiep, 10,5 km)
P 13-01	Emsland* (Kanaal Dortmund-Eems, 151,0 km)
P 13-02	Münster (Kanaal Dortmund-Eems, 68,0 km)
P 13-03	Dortmund (Kanaal Dortmund-Eems, 1,0 km)
P 14-01	Bremerhaven (Weser, 66,0-68,0 km)
P 14-02	Nordenham (Weser, 54,0-64,0 km)
P 14-03	Brake (Weser, 41,0 km)
P 14-04	Bremen (Weser, 4,0-8,0 km)
P 15-01	Lelystad (IJsselmeer)
P 15-02	Lemmer (Prinses Margrietkanaal, 90,5 km)
P 15-03	Groningen (Van Starckenborghkanaal, 7,0 km)
P 15-04	Emden (Eems, 41,0 km)
P 15-05	Leer (Eems, 14,0 km)
P 15-06	Oldenburg* (Hunte, 0,0-5,0 km)
P 15-01-01	Leeuwarden (van Harinxmakanaal, 23,7 km)
P 20-01	Cuxhaven (Elbe, 724,0 km) ¹
P 20-02	Brunsbüttel (Elbehafen, 693,0 km) ¹
P 20-03	Bützfleet* (Elbe, 668,0 km) ¹
P 20-04	Hamburg (Elbe, 618,0-639,0 km) ¹
P 20-05	Lauenburg (Elbe, 568,0 km) ¹
P 20-06	Tangermünde (Elbe, 388,0 km) ¹

P 20-07	Kieswerk Rogätz* (Elbe, 354,0 km) ¹
P 20-08	Magdeburger Häfen (Elbe, 330,0 en 333,0 km) ¹
P 20-09	Schönebeck (Elbe, 315,0 km) ¹
P 20-10	Aken (Elbe, 277,0 km) ¹
P 20-11	Torgau (Elbe, 154,0 km) ¹
P 20-12	Kieswerk Mühlberg* (Elbe, 125,0 km) ¹
P 20-13	Riesa (Elbe, 109,0 km) ¹
P 20-14	Dresden (Elbe, 57 en 61 km) ¹
P 20-15	Děčín (Elbe, 98,2 en 94,2 km) ¹
P 20-16	Ústí nad Labem (Elbe, 75,3 en 72,5 km) ¹
P 20-17	Mělník (Elbe, 3,0 km) ¹
P 20-04-01	Halle-Trotha (Saale, 86,0 km)
P 20-06-01	Praag (Vltava, 46,5 en 55,5 km)
P 21-01	Lübeck (Trave, 2,0-8,0 km)
P 30-01	Swinoujscie (Oostzee, monding van de Oder)
P 30-02	Stettin (Oder, 741,0 km)
P 30-03	Kostrzyn (Oder, 617,0 km)
P 30-04	Wroclaw (Oder, 255,0 km)
P 30-05	Kozle (Oder, 96,0 km)
P 30-01-01	Gliwice (Gliwickikanaal, 41,0 km)
P 40-01	Danzig (Oostzee monding van de Wisla)
P 40-02	Bydgoszcz (Wisla, 772,3 km en Brda, 2,0 km)
P 40-03	Brest (Mukhovets, 1,5 km)
P 40-04	Pinsk (Pina, 12,0 km)

P 40-04bis	Mozyr (Pripyat, 185,0 km)
P 40-05	Kiev (Dnjepr, 856,0 km)
P 40-06	Cherkassy (Dnjepr, 653,0 km)
P 40-07	Krementsjoeg (Dnjepr, 541,0 km)
P 40-07bis	Poltava Ore Mining and Processing Enterprise (Dnjepr, 521,0 km)
P 40-08	Dnjeprodzerzhjinsk (Dnjepr, 429,0 km)
P 40-08bis	Goederenterminal (Dnjepr, 422,0 km)
P 40-09	Dnjeprpoetrowsk (Dnjepr, 393,0 km)
P 40-10	Zaporizhya (Dnjepr, 308,0 km)
P 40-11	Nova Kakhovka (Dnjepr, 96,0 km)
P 40-12	Kherson (Dnjepr, 28,0 km)
P 40-01-01	Chernihiv (Desna, 194,5 km)
P 40-02-01	Mykolaiv rivierhaven (Pivdenny Buh, 40,0 km)
P 40-02-02	Mykolaiv zeehaven (Pivdenny Buh, 35,0 km)
P 40-02-03	Dnipro-Buhskiy (Pivdenny Buh, 16,0 km)
P 41-01	Klaipeda zeehaven (Kurshskiy Zaliv)
P 41-02	Nida (Kurshskiy Zaliv, 42,7 km) ²
P 41-03	Uostadvaris (Nemunas, 61,3 km) ²
P 41-04	Kaunas (Nemunas, 219,0 km)
P 50-01	Sint-Petersburg zeehaven (Neva, 1397,0 km) ³
P 50-02	Sint-Petersburg rivierhaven (Neva, 1385,0 km) ³
P 50-03	Podporozhie (Waterweg Wolga-Oostzee, 1045,0 km) ³
P 50-04	Cherepovets (Waterweg Wolga-Oostzee, 540,0 km) ³
P 50-05	Yaroslavl (Wolga, 520,0 km) ³

P 50-06	Nizhniy Novgorod (Wolga, 907,0 km) ³
P 50-07	Kazan (Wolga, 1313,0 km) ³
P 50-08	Ulianovsk (Wolga, 1541,0 km) ³
P 50-09	Samara (Wolga, 1746,0 km) ³
P 50-10	Saratov (Wolga, 2175,0 km) ³
P 50-11	Wolgograd (Wolga, 2560,0 km) ³
P 50-12	Astrachan (Wolga, 3051,0 km) ³
P 50-02-01	Moskou Noordhaven (Kanaal Moskou-Wolga, 42,0 km) ³
P 50-02-02	Moskou Westhaven (Kanaal Moskou-Wolga, 32,0 km) ³
P 50-02-03	Moskou Zuidhaven (Kanaal Moskou-Wolga, 0,0 km) ³
P 50-02-02-01	Tver (Wolga, 279,0 km) ³
P 50-01-01	Perm (Kama, 2269,0 km) ³
P 60-01	Scheveningen (Noordzee)
P 60-02	Den Helder (Noordzee)
P 60-03	Brunsbüttel (Kanaal Noordzee-Oostzee, 2,0-5,0 km)
P 60-04	Rendsburg (Kanaal Noordzee-Oostzee, 62,0 km)
P 60-05	Kiel (Kanaal Noordzee-Oostzee, 96,0 km)
P 60-06	Flensburg
P 60-07	Wismar
P 60-08	Rostock
P 60-09	Stralsund
P 60-10	Greifswald
P 60-11	Sventoji (Oostzee)
P 60-12	Viborg (Baai van Viborg)

P 60-13	Petrozawodsk (Onegameer, 1009,0 km) ³
P 60-14	Archangelsk zeehaven (monding van de Noordelijke Dwina)
P 60-15	Archangelsk rivierhaven (monding van de Noordelijke Dwina)
P 60-02-01	Sevilla (Guadalquivir, 80,0 km)
P 60-04-01	Douro (Douro, 5,0 km)
P 60-04-02	Sardoura (Douro, 49,0 km)
P 60-04-03	Régua-Lamego (Douro, 101,0 km)
P 60-06-01	Bordeaux (Gironde en Garonne, 359,0 km)
P 60-08-01	Nantes (Loire, 645,0 km)
P 60-10-01	Harlingen (Waddenzee)
P 60-12-01	Delfzijl (Waddenzee)
P 60-11-01	Mustola (39,0 km van de monding van het Saimaakanaal)
P 60-11-02	Kaukas* (52,0 km van de monding van het Saimaakanaal)
P 60-11-03	Rapasaari* (52,0 km van de monding van het Saimaakanaal)
P 60-11-04	Joutseno* (67,0 km van de monding van het Saimaakanaal)
P 60-11-05	Vuoksi* (85,0 km van de monding van het Saimaakanaal)
P 60-11-06	Varkaus (haven van Taipale, 270,0 km van de monding van het Saimaakanaal)
P 60-11-07	Varkaus (Haven van Kosulanniemi*, 270,0 km van de monding van het Saimaakanaal)
P 60-11-08	Varkaus (Haven van Akonniemi, 270,0 km van de monding van het Saimaa-kanaal)
P 60-11-09	Kuopio (352,0 km van de monding van het Saimaakanaal)
P 60-11-02-01	Puhos* (311,0 km van de monding van het Saimaakanaal)

P 60-11-02-02	Joensuu (346,0 km van de monding van het Saimaakanaal)
P 61-01	Anklam (Peene, 95,0 km)
P 70-01	Wageningen (Neder-Rijn, 903,2 km)
P 70-02	Enschede (Kanaal Zutphen-Enschede, 49,8 km)
P 70-03	Ibbenbüren (Mittellandkanaal, 5,0 km)
P 70-04	Minden (Mittellandkanaal, 100,0-104,0 km)
P 70-05	Hannover (Mittellandkanaal, 155,0-159,0 km)
P 70-06	Mehrum* (Mittellandkanaal, 194,0 km)
P 70-07	Braunschweig (Mittellandkanaal, 220,0 km)
P 70-08	Braunschweig/Thune* (Mittellandkanaal, 223,0 km)
P 70-09	Haldensleben (Mittellandkanaal, 301,0 km)
P 70-10	Niegripp* (Kanaal Elbe-Havel, 330,0 km)
P 70-11	Brandenburg* (Untere Havel-waterweg, 60,0 km)
P 70-12	Brandenburg (Untere Havel-waterweg, 57,0 km)
P 70-13	Deponie Deetz* (Untere Havel-waterweg, 40,0 km)
P 70-14	Spandau zuidhaven (Untere Havel-waterweg, 2,0 km)
P 70-15	Elblag (Zalew Wiślany)
P 70-16	Kaliningrad zeehaven (Pregolia, 8,0 km)
P 70-17	Kaliningrad rivierhaven (Pregolia, 9,0 km)
P 70-01-01	Gouda (Hollandsche IJssel, 1,4 km)
P 70-03-01	Hengelo (Kanaal Zutphen-Enschede, 45,1 km)
P 70-03-02	Almelo (Zijkanaal, 17,6 km)
P 70-02-01	Osnabrück (Stichkanaal, 13,0 km)

P 70-04-01	Hannover-Linden (Stichkanaal, 11,0 km)
P 70-06-01	Hildesheim (Stichkanaal, 15,0 km)
P 70-08-01	Salzgitter (Stichkanaal, 15,0 km)
P 70-10-01	Goederentterminal* (arm van de Spree op 0,0 km)
P 70-10-02	Nonnendamm (Spree, 2,0 km)
P 70-10-03	Elektriciteitscentrale van Reuter* (Spree, 3,0 km)
P 70-10-04	Elektriciteitscentrale van Charlottenburg* (Spree, 8,0 km)
P 70-10-05	Westhaven Berlijn (Westhavenkanaal, 3,0 km)
P 70-10-06	Oosthaven Berlijn (Spree, 21,0 km)
P 70-10-07	Warmtekrachtcentrale van Klingenberg (Spree, 25,0 km)
P 70-12-01	Warmtekrachtcentrale van Moabit* (Berlijn-Spandauer Scheepvaartkanaal, 9,0 km)
P 71-01	Goederentterminal van het Teltowkanaal* (Teltowkanaal, 31,0-34,0 km)
P 71-02	Goederentterminal van Oberschöneweide (Waterweg Spree-Oder, 28,0-29,0 km)
P 71-03	Eisenhüttenstadt EKO* (Waterweg Spree-Oder, 122,0 km)
P 71-04	Eisenhüttenstadt (Waterweg Spree-Oder, 124,0 km)
P 71-02-01	Potsdam (Potsdamer Havel, 3,0 km)
P 71-06-01	Niederlehme* (Dahme-waterweg, 8,0 km)
P 71-06-02	Königs Wusterhausen (Dahme-waterweg, 8,0 km)
P 80-01	Le Havre (Kanaal Le Havre-Tancarville, 20,0 km)
P 80-02	Rouen (Seine, 242,0 km)
P 80-03	Conflans (Seine, 239,0 km)
P 80-04	Frouard (Moezel, 346,5 km)
P 80-05	Metz (Moezel, 297,0-294,0 km)

P 80-06	Mondelange-Richemont (Moezel, 279,5-277,9 km)
P 80-07	Thionville-Illange (Moezel, 271,9-270,1 km)
P 80-08	Mertert (Moezel, 208,0 km)
P 80-09	Trier (Moezel, 184,0 km)
P 80-10	Bingen (Rijn, 527,0 km)
P 80-11	Wiesbaden (Rijn, 500,0 km)
P 80-12	Mainz (Rijn, 500,0 km)
P 80-13	Flörsheim* (Main, 9,0 km)
P 80-14	Raunheim* (Main, 14,0 km)
P 80-15	Hattersheim* (Main, 17,0 km)
P 80-16	Kelsterbach* (Main, 19,0 km)
P 80-17	Frankfurt* (Main, 22,0-29,0 km)
P 80-18	Frankfurt (Main, 31,0-37,0 km)
P 80-19	Offenbach (Main, 40,0 km)
P 80-20	Hanau (Main, 56,0-60,0 km)
P 80-21	Grosskrotzenburg* (Main, 62,0 km)
P 80-22	Stockstadt (Main, 82,0 km)
P 80-23	Aschaffenburg (Main, 83,0 km)
P 80-24	Triefenstein* (Main, 173,0 km)
P 80-25	Karlstadt* (Main, 227,0 km)
P 80-26	Würzburg (Main, 246,0-251,0 km)
P 80-27	Schweinfurt (Main, 330,0 km)
P 80-28	Bamberg (Kanaal Main-Donau, 3,0 km)
P 80-29	Erlangen (Kanal Main-Donau, 46,0 km)

P 80-30	Nürnberg (Kanaal Main-Donau, 72,0 km)
P 80-31	Regensburg (Donau, 2370,0-2378,0 km)
P 80-32	Deggendorf* (Donau, 2281,0-2284,0 km)
P 80-33	Linz (Donau, 2128,2-2130,6 km)
P 80-34	Linz-Vöest* (Donau, 2127,2 km)
P 80-35	Enns-Ennsdorf (Donau, 2111,8 km)
P 80-36	Krems (Donau, 2001,5 km)
P 80-37	Wenen (Donau, 1916,8-1920,2 km)
P 80-38	Bratislava (Donau, 1867,0 km)
P 80-39	Győr-Gönyu (Donau, 1807,0 km)
P 80-40	Komarno (Donau, 1767,1 km)
P 80-41	Šturovo (Donau, 1722,0 km)
P 80-42	Boedapest (Donau, 1640,0 km)
P 80-43	Szàzhalombatta (Donau, 1618,7 km)
P 80-44	Dunaujvaros (Donau, 1579,0 km)
P 80-45	Dunaföldvár (Donau, 1563,0 km)
P 80-46	Baja (Donau, 1480,0 km)
P 80-46bis	Apatin (Donau, 1401,5 km)
P 80-47	Vukovar (Donau, 1333,1 km)
P 80-47bis	Bačka Palanka (Donau, 1295,0 km)
P 80-47ter	Novi Sad (Donau, 1253,5 km)
P 80-48	Belgrado (Donau, 1170,0 km)
P 80-48bis	Pančevo (Donau, 1152,8 km)
P 80-49	Smederevo (Donau, 1116,3 km)

P 80-50	Orsova (Donau, 954,0 km)
P 80-51	Turnu Severin (Donau, 931,0 km)
P 80-52	Prahovo (Donau, 861,0 km)
P 80-53	Lom (Donau, 743,0 km)
P 80-54	Turnu Magurele (Donau, 597,0 km)
P 80-55	Svištov (Donau, 554,0 km)
P 80-56	Rousse (Donau, 495,0 km)
P 80-57	Giurgiu (Donau, 493,0 km)
P 80-58	Oltenitza (Donau, 430,0 km)
P 80-59	Calarasi (Donau, 370,5 km)
P 80-59bis	Cernavoda (Kanaal Donau-Zwarte Zee, 00,0 km)
P 80-60	Braila (Donau, 168.5-172,0 km)
P 80-61	Galati (Donau, 76,0 Mm-160,0 Mm)
P 80-62	Giurgiulesti (Donau, 133,0 km) ⁴
P 80-63	Reni (Donau, 128,0 km)
P 80-64	Tulcea (Donau, 34,0 Mm-42,0 Mm)
P 80-01-02	Senta (Tisza, 122,0 km)
P 80-04-01	Autonome haven van Parijs: Gennevilliers (Seine, 194,7 km); Bonneuil-Vigneux (Seine, 169,7 km); Evry (Seine, 137,8 km); Melun (Seine, 110,0 km); Limay-Porcheville (Seine, 109,0 km); Montereau (Seine, 67,4 km)

	Nanterre (Seine, 39,4 km);
	Bruyères-sur-Oise (Oise, 96,9 km);
	St. Ouen-l'Aumône (Oise, 119,2 km);
	Lagny (Marne, 149,8 km).
P 80-06-01	Dillingen (Saar, 59,0 km)
P 80-08-01	Osijek (Drava, 14,0 km)
P 80-01-01	Szeged (Tisza, 170,0 km)
P 80-14-01	Medgidia (Kanaal Donau-Zwarte Zee, 27,5 km)
P 80-14-02	Constanta (Kanaal Donau-Zwarte Zee, 64,0 km)
P 80-09-01	Ismail (de tak Donau-Kilia, 93,0 km)
P 80-09-02	Kilia (de tak Donau-Kilia, 47,0 km)
P 80-09-03	Oust-Dunaisk (de tak Donau-Kilia, 1,0 km)
P 81-01	Komárno (Váh, 0,0 km)
P 81-02	Šal'a (Váh, 54,4-54,8 km)
P 81-03	Sered' (Váh, 73,8-74,3 km)
P 81-04	Hlohovec (Váh, 124,4-127,7 km)
P 81-05	Piešť'any (Váh, 124,4-127,7 km)
P 81-06	Nové meston ad Váhom (Váh, 137,4-137,7 km)
P 81-07	Trenčín (Váh, 158,5-159,0 km)
P 81-08	Dubnica (Váh, 168,1-168,5 km)
P 81-09	Púchov (Váh, 192,9-193,4 km)
P 81-10	Provažská Bystrica (Váh, 210,8-211,2 km)
P 81-11	Žilina (Váh, 242,0-243,0 km)
P 81-12	Čadca (Verbinding Váh-Oder, ... km) ⁴
P 90-01	Taganrog (Taganrogbaai)
P 90-02	Eysk (Taganrogbaai)

P 90-03	Azov (Don, 3168,0 km) ³
P 90-04	Rostow (Don, 3134,0 km) ³
P 90-05	Oust-Donetsk (Don, 2997,0 km) ³
P 90-03-01	Belgorod Dnestrovskiy (monding van de Dnjestr)
P 90-03-02	Bender (Nistru, 228,0 km)
P 91-01	Milaan Terminale (Kanaal Milaan-Po, 0.0 km) ⁵
P 91-02	Lodi (Kanaal Milaan-Po, 20,0 km van Milaan Terminale) ⁵
P 91-03	Pizzighettone (Kanaal Milaan-Po, 40,0 km van Milaan Terminale)
P 91-04	Cremona (Po, 55,0 km van Milaan Terminale)
P 91-05	Emilia Centrale (Po, 145,0 km van Milaan Terminale) ⁵
P 91-06	Ferrara (Po, 200,0 km van Milaan Terminale)
P 91-07	Adria (Veneta zijkanaal, 265,0 km van Milaan Terminale)
P 91-08	Chioggia (Veneta zijkanaal, 285,0 km van Milaan Terminale)
P 91-09	Marghera (Veneta zijkanaal, 300,0 km van Milaan Terminale)
P 91-10	Nogaro (Veneta zijkanaal, 355,0 km van Milaan Terminale)
P 91-11	Monfalcone (Veneta zijkanaal, 410,0 km van Milaan Terminale)
P 91-12	Triëst (Adriatische Zee)
P 91-02-01	Piacenza (Po, 35,0 km van Conca di Cremona)
P 91-02-02	Pavia (Ticino, 98,0 km van Conca di Cremona)
P 91-02-03	Casale Monferrato (Po, 183,0 km van Conca di Cremona)
P 91-04-01	Garibaldi (Ferrara waterweg, 80,0 km van Ferrara)
P 91-06-01	Porto Tolle (Po Grande, 260,0 km van Milaan Terminale)

P 91-01-01	Mantua (Fissero-Tártaro-Canalbianco waterweg, 0,0 km)
P 91-01-02	Ostiglia (Fissero-Tártaro-Canalbianco waterweg, 30,0 km) ⁵
P 91-01-03	Legnago (Fissero-Tártaro-Canalbianco waterweg, 65,0 km) ⁵
P 91-01-04	Rovigo (Fissero-Tártaro-Canalbianco waterweg, 140,0 km) ⁵
P 91-01-05	Conca di Volta Grimana (Fissero-Tártaro-Canalbianco waterweg, 170,0 km)

¹⁾ De afstanden tot havens aan de Elbe worden gemeten: in Duitsland – vanaf de Tsjechische-Duitse staatsgrens; in de Tsjechische Republiek – vanaf de verbinding van de Elbe en de Vltava te Mělník.

²⁾ De afstand tot de Litouwse haven wordt gemeten vanaf de zeehaven van Klaipeda.

³⁾ Afstand vanaf Moskou Zuidhaven.

⁴⁾ Gepland.

⁵⁾ In aanbouw of gepland.

Bijlage III

TECHNISCHE EN OPERATIONELE KENMERKEN VAN WATERWEGEN DIE VAN INTERNATIONAAL BELANG ZIJN

a. Technische kenmerken van E-waterwegen

De hoofdkenmerken van E-waterwegen dienen in het algemeen in overeenstemming te zijn met de in tabel 1 weergegeven classificatie van Europese waterwegen.

Om de verschillende E-waterwegen te evalueren dient men zich te baseren op de kenmerken van de klassen IV tot en met VII, met inachtneming van de volgende beginselen:

- i. De klasse van een waterweg wordt bepaald door de horizontale afmetingen van motorschepen, duwbakken en duwstellen en hoofdzakelijk door de belangrijkste standaardafmeting, namelijk hun breedte;
- ii. Uitsluitend waterwegen die ten minste voldoen aan de basiseisen van klasse IV (minimumafmetingen van schepen 80 m x 9,5 m) kunnen als E-waterwegen worden beschouwd. Beperkingen met betrekking tot de diepgang (minder dan 2,50 m) en de minimale vrije hoogte onder bruggen (minder dan 5,25 m) kunnen slechts voor bestaande waterwegen en bij wijze van uitzondering worden aanvaard;
- iii. Bij de modernisering van waterwegen van klasse IV (alsmede van kleinere regionale waterwegen) wordt aanbevolen dat wordt voldaan aan de parameters van ten minste klasse Va;
- iv. Nieuwe E-waterwegen moeten echter voldoen aan minimaal de eisen van klasse Vb. Wat dit betreft dient een diepgang van minimaal 2,80 m te worden gegarandeerd;
- v. Bij de modernisering van bestaande waterwegen en/of de aanleg van nieuwe waterwegen dient altijd rekening te worden gehouden met grotere afmetingen van schepen en duwstellen;
- vi. Teneinde de doeltreffendheid van containervervoer te verhogen dient de hoogst mogelijke vrije hoogte onder bruggen in overeenstemming met voetnoot 4 van tabel 1 te worden gegarandeerd.¹
- vii. Waterwegen waarop veel containervervoer en verkeer van roroschepen wordt verwacht, dienen ten minste te voldoen aan de eisen van klasse Vb. Ook kan een verhoging van 7% tot 10% van de breedte van 11,4 m van schepen die uitsluitend varen op waterwegen van klasse Va en hoger worden overwogen met het oog op de toekomstige ontwikkelingen van de afmetingen van containers en met het oog op het vergemakkelijken van het vervoer van opleggers;
- viii. Op waterwegen met een veranderlijk waterniveau dient de waarde van de aanbevolen diepgang overeen te komen met de diepgang die gemiddeld 240 dagen per jaar (of 60% van de navigatieperiode) wordt bereikt of overschreden². De waarde van de aanbevolen vrije hoogte onder bruggen (5,25, 7,00 of 9,10 m) dient te worden gegarandeerd voor het hoogste navigatieniveau, voor zover dat mogelijk en economisch haalbaar is;
- ix. Er zouden uniforme normen wat betreft de klasse, de diepgang en de vrije hoogte onder de bruggen moeten worden gewaarborgd ofwel voor de gehele waterweg ofwel ten minste voor belangrijke delen daarvan;
- x. Indien mogelijk zouden de parameters van aangrenzende waterwegen identiek of gelijksoortig moeten zijn;
- xi. De grootste diepgang (4,50 m) en de grootste minimale vrije hoogte onder bruggen (9,10 m) zouden gewaarborgd moeten zijn op alle delen van het net die rechtstreeks verbonden zijn met kustroutes;
- xii. Een minimale vrije hoogte van 7,00 m onder bruggen dient te worden gewaarborgd op waterwegen die belangrijke zeehavens verbinden met het achterland en die geschikt zijn voor een doeltreffend vervoer van containers en voor het rivier-zeeverkeer;

- xiii. De in Bijlage I genoemde kustroutes beogen de continuïteit van het net van E-waterwegen in geheel Europa te handhaven en zijn bestemd om te worden gebruikt, in de zin van dit Verdrag, door rivier-zeeschepen waarvan de afmetingen, voor zover dat mogelijk en economisch haalbaar is, dienen te voldoen aan de eisen voor motorschepen die geschikt zijn voor de navigatie op waterwegen van de klassen Va en VIb.

Om geschikt te zijn voor het vervoer van containers dient een waterweg te voldoen aan de volgende minimumeisen:

binnenschepen met een breedte van 11,4 m en een lengte van ongeveer 110 m moeten in staat zijn drie of meer lagen containers te vervoeren; indien dit niet het geval is, zou een maximumlengte van 185 m voor duwstellen moeten worden toegestaan, in welk geval zij twee lagen containers zouden moeten kunnen vervoeren.

¹ Indien het aantal lege containers evenwel groter is dan 50%, moet een grotere vrije hoogte onder bruggen dan aangegeven in voetnoot 4, worden overwogen.

² Voor stroomopwaarts gelegen delen van natuurlijke rivieren die worden gekenmerkt door veelvuldige schommelingen van het waterpeil door een sterke afhankelijkheid van de weersomstandigheden, is het aangewezen te verwijzen naar een gemiddelde periode van minstens 300 dagen per jaar.

Tabel 1

CLASSIFICATIE VAN EUROPESE WATERWEGEN DIE VAN INTERNATIONAAL BELANG ZIJN*

Type waterweg	Klasse waterweg	Motorschepen en duwbaakken						Duwstellen				Minimum hoogte onder bruggen (2) Hf(m)	Grafische symbolen op landkaarten	
		Type schip: algemene kenmerken			Type duwstel: algemene kenmerken			Diepgang (6) d(m)	Tonnage T(t)	Diepgang (6) d(m)	Tonnage T(t)			
		Benaming	Maximum lengte L(m)	Maximum breedte B(m)	Diepgang (3) d(m)	Tonnage T(t)	Lengte L(m)							Breedte B(m)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
VAN INTERNATIONAAL BELANG	IV	Johann Welker	80-85	9.5	2.50	1.000-1.500		85	9,5 (5)	2.50-2.80	1.250-1.450	5.25 of 7.00 (4)		
	Va	Grote Rijn-schepen	95-110	11.4	2.50-2.80	1.500-3.000		95-110 (1)	11.4	2.50-4.50	1.600-3.000	5.25 of 7.00 of 9.10 (4)		
	Vb							172-185 (1)	11.4	2.50-4.50	3.200-6.000			
	Via							95-110 (1)	22.8	2.50-4.50	3.200-6.000	7.00 of 9.10 (4)		
	Vlb	(3)		140	15.0	3.90			185-195 (1)	22.8	2.50-4.50	6.400-12.000	7.00 of 9.10 (4)	
	Vlc								270-280 (1) 195-200 (1)	22.8 33.0-34.2 (1)	2.50-4.50 2.50-4.50	9.600-18.000 9.600-18.000	9.10 (4)	
	VII								275-285 (7)	33.0-34.2 (1)	2.50-4.50	14.500-27.000	9.10 (4)	

*De klassen I – III zijn niet in deze tabel genoemd omdat zij alleen van regionaal belang zijn.

Voetnoten bij Tabel 1

¹⁾ Het eerste cijfer correspondeert met de bestaande situaties, terwijl het tweede zowel betrekking heeft op de toekomstige ontwikkelingen als, in een aantal gevallen, op bestaande situaties.

²⁾ Met inachtneming van een veiligheidsmarge van ongeveer 0,30 m tussen het hoogste punt van de opbouw of de lading van het schip en een brug.

³⁾ Er wordt rekening gehouden met de verwachte toekomstige ontwikkelingen in het rorovervoer, het containervervoer en het rivier-zeeverkeer.

⁴⁾ Geverifieerde hoogte voor het containervervoer: 5,25 m voor schepen die twee lagen containers vervoeren; 7,00 m voor schepen die drie lagen containers vervoeren; 9,10 m voor schepen die vier lagen containers vervoeren. 50% van de containers mag leeg zijn; indien dit percentage wordt overschreden moet ballast worden gebruikt.

⁵⁾ Een aantal bestaande waterwegen kan tot klasse IV worden gerekend wegens de toegestane maximumlengte voor schepen en duwstellen, ongeacht het feit dat de maximumbreedte 11,40 m en de maximumdiepgang 4,00 m bedraagt.

⁶⁾ De waarde van de diepgang per waterweg dient te worden bepaald aan de hand van de plaatselijke omstandigheden.

⁷⁾ Op sommige delen van waterwegen van klasse VII kan tevens gebruikt worden gemaakt van duwstellen bestaande uit een groter aantal duwbakken. In dat geval mogen de horizontale afmetingen de in de tabel opgenomen waarden overschrijden.

b. *Operationele eisen voor E-waterwegen*

E-waterwegen moeten voldoen aan de volgende essentiële operationele eisen om een betrouwbaar internationaal vervoer te kunnen garanderen:

- i. Het scheepvaartverkeer dient te worden gegarandeerd tijdens de gehele navigatieperiode, met uitzondering van de hieronder genoemde onderbrekingen;
- ii. De navigatieperiode kan alleen korter worden dan 365 dagen in streken met extreme klimatologische omstandigheden waar het onmogelijk is in de winter ijsvrije vaargeulen in stand te houden en waar de scheepvaart derhalve in de winter moet worden onderbroken. In deze gevallen dienen data voor de openstelling en sluiting van de scheepvaart te worden vastgesteld. Door adequate technische en organisatorische maatregelen dient de duur van de onderbrekingen van de navigatieperiode ten gevolge van natuurlijke verschijnselen zoals ijs, overstromingen, enzovoort tot een minimum te worden beperkt;
- iii. De duur van onderbrekingen van de navigatieperiode voor regelmatig onderhoud van sluizen en andere hydraulische werken dient tot een minimum te worden beperkt. De gebruikers van een waterweg waar onderhoudswerkzaamheden zijn gepland dienen op de hoogte te worden gehouden van de data en de duur van de beoogde onderbreking. In gevallen van onvoorziene defecten van sluizen of andere hydraulische werken of andere gevallen van overmacht dient ernaar te worden gestreefd de duur van de onderbrekingen zo beperkt mogelijk te houden door het nemen van alle adequate maatregelen ter verbetering van de toestand;

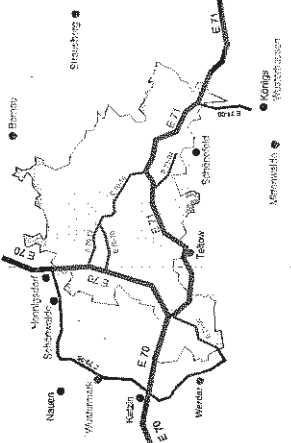
- iv. Er worden geen onderbrekingen wegens laagwater toegestaan. Wel kan een redelijke beperking van de diepgang worden toegestaan op waterwegen met veranderlijke waterniveaus. Te allen tijde moet echter een minimumdiepgang van 1,20 m worden gegarandeerd, waarbij ten minste de aanbevolen of de gebruikelijke diepgang gedurende ten minste 240 dagen per jaar moet worden gegarandeerd. In onder ii. bedoelde streken dient de minimumdiepgang van 1,20 m gemiddeld gedurende 60% van de navigatieperiode te worden gegarandeerd;
- v. De dienstregelingen van sluisen, beweegbare bruggen en andere infrastructurele werken dienen zodanig te zijn dat op werkdagen de navigatie dag en nacht 24 uur kan worden gegarandeerd, indien dit economisch haalbaar is. In speciale gevallen kunnen uitzonderingen worden toegestaan om organisatorische en/of technische redenen. Tijdens feestdagen en weekeinden dient eveneens een redelijke dienstregeling te worden gegarandeerd om de navigatie mogelijk te maken.

c. Technische en operationele kenmerken van E-havens

Het net van E-waterwegen wordt aangevuld met een stelsel van binnenlandse havens die van internationaal belang zijn. Elke E-haven moet voldoen aan de onderstaande technische en operationele kenmerken:

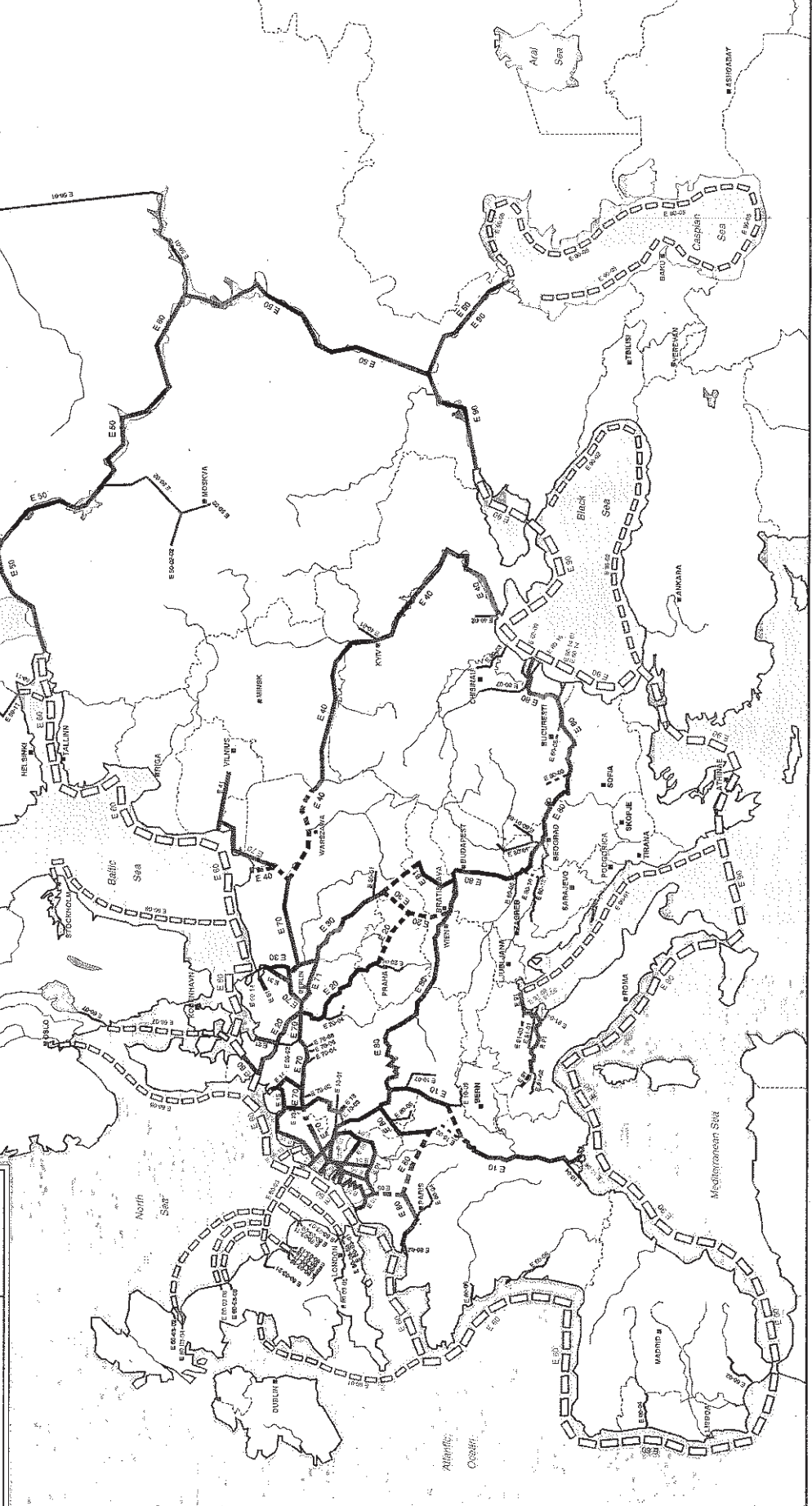
- i. De haven moet aan een E-waterweg zijn gelegen;
- ii. De haven moet accommodatie kunnen bieden voor schepen of duwstellen waarvan gebruik wordt gemaakt op de desbetreffende E-waterweg in overeenstemming met de klasse daarvan;
- iii. De haven moet verbonden zijn met hoofdwegen en spoorlijnen (die bij voorkeur behoren tot het net van internationale wegen en spoorlijnen die zijn ingesteld bij de Europese Overeenkomst inzake internationale hoofdverkeerswegen (AGR), de Europese Overeenkomst inzake internationale hoofdspoorlijnen (AGC) en de Europese Overeenkomst inzake belangrijke lijnen voor het internationaal gecombineerd vervoer en daarmee samenhangende installaties (AGTC));
- iv. De haven moet in totaal ten minste 0,5 miljoen ton vracht per jaar kunnen verwerken;
- v. De haven moet toereikende voorwaarden bieden voor de ontwikkeling van een industriële havenzone;
- vi. De haven moet standaardcontainers kunnen verwerken (met uitzondering van havens die in bulkclading zijn gespecialiseerd);
- vii. De haven moet alle faciliteiten bieden die noodzakelijk zijn voor de gangbare werkzaamheden in het internationale vervoer;
- viii. Met het oog op het waarborgen van de bescherming van het milieu moeten havens die van internationaal belang zijn beschikken over inrichtingen voor het in ontvangst nemen van vuilnis dat aan boord van schepen is ontstaan.

BERLIN REGION - RÉGION DE BERLIN - РАЙОН БЕРЛИНА



LEGEND / ЛЕГЕНДА УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Main waterways Voies navigables principales Основные водные пути	E 10
Branches Ветвления Ответвления	E 60
Coastal routes Routes côtières Прибрежные маршруты	E 20
Missing links Liaisons manquantes Недостающие звенья	



LEGEND LÉGENDE УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Main waterways
Voies navigables principales
Основные водные пути

E 10

Branches
Branches
Ответвления

E 10-01

Coastal routes
Routes côtières
Прибрежные маршруты

E 60

Missing links
Liaisons manquantes
Недостающие звенья

E 20

